

Verb mit festen Präposition Ukrainianisch

Verb	Präposition + Kasus	Beispiel	Переклад
abhängen	von + D	„Geht ihr mit ins Kino?“ — „Das hängt ganz vom Film ab!“	залежати «Підете з нами в кіно?» — «Це цілком залежить від фільму!»
achten	auf + A	Sie achtet sehr auf eine gesunde Ernährung.	звертати увагу \nВона дуже звертає увагу на здорове харчування.
anfangen	mit + D	Komm bitte, wir wollen mit dem Essen anfangen!	починати Будь ласка, приходь, ми хочемо почати їсти!
ankommen	auf + A	Es kommt besonders auf Ihre Hilfe an!	залежати (від чогось) Це особливо залежить від вашої допомоги!
antworten	auf + A	Ich kann doch nicht auf jede Frage antworten!	відповідати Я ж не можу відповідати на кожне запитання!
sich ärgern	über + A	Man ärgert sich oft über Dinge, die man nicht ändern kann!	сердитися / обурюватися Люди часто сердяться через речі, які не можна змінити!
aufhören	mit + D	Ich bin so müde – ich höre jetzt mit dieser Arbeit auf!	припиняти Я такий втомлений – я припиняю зараз цю роботу!
aufpassen	auf + A	Können Sie bitte kurz auf meine Tasche aufpassen?	наглядати / стежити Ви могли б, будь ласка, трохи постежити за моєю сумкою?
sich aufregen	über + A	Manche Leute regen sich über jede Kleinigkeit auf.	хвилюватися / обурюватися Дехто обурюється через кожну дрібницю.
ausgeben	für + A	Für teure Kleidung gebe ich kein Geld aus.	витрачати На дороге вbrання я не витрачаю грошей.
sich bedanken	bei + D	Hast du dich schon bei Simone und Mario für das tolle Geschenk bedankt?	дякувати Ти вже подякував Сімоні та Маріо за чудовий подарунок?
sich bemühen	um + A	Ich bemühe mich um einen Termin bei Herrn Malz.	намагатися Я намагаюся домовитися про зустріч із паном Мальцом.
berichten	über + A	Danach berichtete Frau Maier über die Konferenz in Köln.	повідомляти / розповідати Після цього пані Майер розповіла про конференцію в Кельні.
sich beschäftigen	mit + D	Mit finanziellen Dingen beschäftige ich mich nicht gern.	займатися Я не люблю займатися фінансовими справами.
sich beschweren	bei + D	Beschweren Sie sich doch beim Direktor über die ungerechte Behandlung!	скаржитися Поскаржтеся ж директорові на несправедливе поводження!
	über + A		

Verb	Präposition + Kasus	Beispiel	Переклад
bestehen	aus + D	Das „Zertifikat Deutsch“ besteht aus einer mündlichen und einer schriftlichen Prüfung.	складатися «Сертифікат з німецької» складається з усного та письмового іспиту.
sich beteiligen	an + D	Frau Liedke beteiligt sich immer sehr aktiv am Unterricht.	брати участь / дополучатися Фрау Лідке завжди дуже активно бере участь у заняттях.
sich bewerben	um + A	Bewerben Sie sich doch um ein Stipendium!	подаватися / претендувати Подайте ж заявку на стипендію!
sich beziehen	auf + A	Wir beziehen uns auf unser Gespräch von letzter Woche.	посилатися Ми посилаємося на нашу розмову минулого тижня.
bitten	um + A	Herr Lauterbach bat mich um meine Meinung.	просити Пан Лаутербах попросив мене висловити мою думку.
denken	an + A	Ich denke schon immerzu an den nächsten Urlaub.	думати Я весь час думаю про наступну відпустку.
diskutieren	über + A	Ich diskutiere gerne über Politik.	обговорювати / дискутувати Я залюбки дискутую про політику.
einladen	zu + D	Ich würde Sie gerne zu meinem Fest am Samstag einladen.	запрошувати Я хотів би запросити Вас на мое свято в суботу.
sich entscheiden	für + A	Haben Sie sich schon für ein bestimmtes Kleid entschieden?	вирішуватися Ви вже вирішили щодо якоїсь конкретної сукні?
sich entschließen	zu + D	Wir haben uns zur Heirat entschlossen.	зважуватися / наважуватися Ми зважилися одружитися.
sich entschuldigen	bei + D	Der Direktor wird sich bei mir nicht für die ungerechte Behandlung entschuldigen, da bin ich mir sicher.	вибачатися Директор не вибачиться переді мною за несправедливе ставлення, я в цьому впевненна.
	für + A		
erfahren	von + D	Warum erfahre ich erst jetzt von dieser Sache?	дізнаватися Чому я тільки зараз дізнаюся про цю справу?
sich erholen	von + D	Hier im Urlaub erhole ich mich von dem ganzen Streß!	відпочивати / відновлюватися Тут, у відпустці, я відпочиваю від усього цього стресу!
sich erinnern	an + A	Erinnern Sie sich noch an mich? Es ist lange her ...	пам'ятати / згадувати Ви ще пам'ятаєте мене? Це було так давно...
erkennen	an + D	Norddeutsche erkennt man an der Intonation.	впізнавати Північнонімців можна впізнати за інтонацією.
sich erkundigen	nach + D	Ich erkundige mich nach meiner alten Freundin.	дізнаватися / розпитувати Я дізнаюся про свою стару подругу.
erschrecken	über + A	Erschrick bitte nicht über meine neue Frisur.	лякатися Будь ласка, не лякайся моєї нової зачіски.
erzählen	über + A	Erzählen Sie uns doch mal etwas über Ihr Land.	розвідати Розкажіть нам щось про вашу країну.

Verb	Präposition + Kasus	Beispiel	Переклад
	von + D	Habe ich Ihnen schon von meinem Pech gestern erzählt?	Чи розповідала я вам уже про мою вчорашню невдачу?
fragen	nach + D	Auf dem Amt fragen Sie am besten nach Herrn Fröhlich.	запитувати В установі вам краще запитати пана Фреліха.
sich freuen	auf + A	Ich freue mich schon so auf den nächsten Urlaub.	радіти Я вже так радію майбутній відпустці.
	über + A	Ich habe mich sehr über Ihren Besuch gefreut.	Я дуже зрадів вашому візиту.
gehen	um + A	Darf ich kurz stören – es geht um eine wichtige Sache.	йтися (про щось) Перепрошую, що відволікаю, це стосується важливої справи.
gehören	zu + D	Österreich gehört seit 1995 zur Europäischen Union.	належати Австрія з 1995 року належить до Європейського Союзу.
sich gewöhnen	an + A	An das Essen hier habe ich mich schnell gewöhnt.	звикати Я швидко звик(ла) до їжі тут.
glauben	an + A	Ich glaube an ein Leben nach dem Tod.	вірити Я вірю в життя після смерті.
gratulieren	zu + D	Ich gratuliere dir herzlich zu deinem Geburtstag!	вітати Я сердечно вітаю тебе з днем народження!
halten	für + A	Ich halte ihn für einen kompetenten Mitarbeiter.	вважати Я вважаю його компетентним працівником.
sich handeln	um + A	Es handelt sich um eine vertrauliche Angelegenheit.	йтися (про щось) Йдеться про конфіденційну справу.
handeln	von + D	Dieser Roman handelt von einem rätselhaften Mord.	оповідати / йтися (про щось) У цьому романі йдеться про загадкове вбивство.
helfen	bei + D	Simon hilft mir immer beim Vokabellernen.	допомагати Саймон завжди допомагає мені вивчати слова.
hindern	an + D	Der Lärm hindert mich an der Arbeit.	перешкоджати Шум перешкоджає мені працювати.
hoffen	auf + A	Hoffe nicht auf bessere Zeiten – unternimm lieber was!	сподіватися Не сподівайся на кращі часи – краще щось роби!
hören	von + D	Ich habe schon lange nichts mehr von dir gehört.	чути Я вже давно нічого про тебе не чув(ла).
sich informieren	über + A	Informieren Sie sich genau über die Details!	дізнатися / отримувати інформацію Дізнайтесь детально про подробиці!
sich interessieren	für + A	Sie interessiert sich sehr für klassische Musik.	цікавитися Вона дуже цікавиться класичною музикою.
interessiert sein	an + D	Wären Sie an einer kostenlosen Beratung interessiert?	бути зацікавленим Чи були б ви зацікавлені у безкоштовній консультації?
klagen	über + A	Wir klagen immer über die schlechte Zugverbindung.	скаржитися Ми постійно скаржимося на погане

Verb	Präposition + Kasus	Beispiel	Переклад
			залізничне сполучення.
kämpfen	für + A	Die Minderheit kämpft für gleiche Rechte.	боротися Меншість бореться за рівні права.
kommen	zu + D	Ich bin nicht zur Bearbeitung Ihrer Akte gekommen.	доходити / приходить Я так і не дійшов(ла) до обробки вашої справи.
sich kümmern	um + A	Bitte kümmern Sie sich auch um die Akte meiner Frau!	піклуватися Будь ласка, подбайте також про справу моєї дружини!
lachen	über + A	Ich lache gerne über lustige Geschichten.	сміятися Я охоче сміюся зі смішних історій.
leiden	an + D	Er leidet an einer seltenen Krankheit.	страждати Він страждає на рідкісну хворобу.
	unter + D	Ich leide sehr unter dem feuchten Klima.	Я дуже потерпаю від вологого клімату.
nachdenken	über + A	Denken Sie noch einmal über unser Angebot nach!	міркувати / замислюватися Задумайтесь ще раз над нашою пропозицією!
protestieren	gegen + A	Die Arbeiter protestieren gegen die Schließung der Fabrik.	протестувати Робітники протестують проти закриття фабрики.
rechnen	mit + D	Wir rechnen mit einer Fahrzeit von drei Stunden.	рахувати / розраховувати Ми розраховуємо, що дорога займе три години.
reden	über + A	Reden wir doch nicht immer über die Arbeit!	говорити Давайте не будемо весь час говорити про роботу!
	von + D	Er redet die ganze Zeit von einer unbekannten Frau.	Він весь час говорить про якусь невідому жінку.
riechen	nach + D	Ich glaube, hier riecht es nach Gas. Das ist gefährlich!	пахнути / нюхати Я думаю, тут пахне газом. Це небезпечно!
sagen	über + A	Hat er etwas über mich gesagt? Findet er mich nett?	казати Він щось про мене сказав? Він вважає мене прямною?
	zu + D	Tut mir Leid, zu diesem Thema sage ich nichts.	(продовження прикладу) Вибачте, з цього приводу я нічого не скажу.
schicken	an + A	Schicken Sie das doch an meine Münchner Adresse!	надсилати / відправляти Відправте це на мою мюнхенську адресу!
	zu + D	Schick deine Kinder doch zu uns – da können sie spielen!	Відправте своїх дітей до нас – вони зможуть тут погратися!
schimpfen	über + A	Schimpf nicht immer über andere Autofahrer!	сварити(ся), лаяти Не лайся постійно на інших водіїв!
schmecken	nach + D	Die Schokolade schmeckt nach Erdbeeren!	мати смак Шоколад має смак полуниці!
schreiben	an + A	Ich schreibe gerade einen Brief an meine Eltern.	писати Я якраз пишу листа своїм батькам.
sehen	von + D	Sieht man noch etwas von dem Kaffeeleck?	бачити Чи помітно ще щось від тієї кавової плями?

Verb	Präposition + Kasus	Beispiel	Переклад
sein	für + A	Die Regierung ist für die europäische Integration,	бути Уряд виступає за європейську інтеграцію,
	gegen + A	aber gegen die Einführung des Euro.	(продовження прикладу) але проти запровадження євро.
sorgen	für + A	Seit er so krank ist, sorge ich für meinen alten Vater.	дбати / піклуватися Відтоді як він захворів, я дбаю про свого старого батька.
sprechen	mit + D	Ich möchte gerne mit Ihnen über Ihr neuestes Buch sprechen.	говорити Я хотів(ла) би поговорити з Вами про Вашу найновішу книгу.
	über + A		
sterben	an + D	Er starb an einem Gehirntumor.	померти Він помер від пухлини мозку.
streiten	mit + D	Streitest du auch immer mit deinen Eltern über Politik?	сваритися Ти теж постійно сваришся зі своїми батьками через політику?
	über + A		
teilnehmen	an + D	Nehmen Sie auch an der Konferenz nächste Woche teil?	брати участь Чи візьмете Ви участь у конференції наступного тижня?
telefonieren	mit + D	Haben Sie schon mit Frau Özdemir telefoniert?	говорити по телефону Ви вже говорили по телефону з пані Оздемір?
sich treffen	mit + D	Ich treffe mich heute Abend mit meiner Freundin.	зустрічатися Я зустрічаюся сьогодні ввечері зі своєю подругою.
	zu + D	Nachher treffen wir uns zu einem kurzen Gespräch.	Потім ми зустрінемося для короткої розмови.
sich trennen	von + D	Sie hat sich letztes Jahr von ihrem Mann getrennt.	роздучатися / розходитися Вона торік розійшлася зі своїм чоловіком.
sich überzeugen	von + D	Überzeugen Sie sich selbst von der Qualität des Produkts!	переконуватися Переконайтесь самі в якості цього продукту!
sich unterhalten	mit + D	Mit dir unterhalte ich mich gerne über Kunst.	спілкуватися / розмовляти З тобою я залюбки спілкуюся про мистецтво.
	über + A		
sich unterscheiden	von + D	Das Leben auf dem Land unterscheidet sich sehr vom Leben in der Stadt.	відрізнятися Життя за містом дуже відрізняється від життя в місті.
sich verabreden	mit + D	Heute Abend bin ich mit einem Kollegen verabredet.	домовлятися Сьогодні ввечері я домовився зустрітися з колегою.
sich verabschieden	von + D	Wir müssen uns jetzt von Ihnen verabschieden, es ist schon spät!	прощатися Нам уже треба з вами попрощатися, бо вже пізно!
vergessen	auf + A	Ich habe auf seinen Geburtstag vergessen. (österreich. Standard)	забувати Я забув(ла) про його день народження. (австрійський стандарт)

Verb	Präposition + Kasus	Beispiel	Переклад
vergleichen	mit + D	Vergleichen wir einmal den A mit dem D.	порівнювати Порівняймо знахідний відмінок із давальним.
sich verlassen	auf + A	Ich verlasse mich auf Ihren Rat!	покладатися Я покладаюся на вашу пораду!
sich verlieben	in + A	Der Frosch verliebte sich in eine Prinzessin.	закохуватися Жаба закохалася в принцесу.
sich verstehen	mit + D	Ich verstehe mich gut mit meinen Kollegen.	розумітися / ладнати Я добре ладнаю зі своїми колегами.
sich etwas vorstellen	unter + D	Kannst du dir etwas unter dem Begriff „Dekonstruktion“ vorstellen?	уявляти собі Можеш уявити собі щось під поняттям «деконструкція»?
sich vorbereiten	auf + A	Bereiten wir uns gemeinsam auf die Prüfung vor?	готуватися Підготуємося разом до іспиту?
warnen	vor + D	Er hat mich vor dieser gefährlichen Gegend gewarnt.	попереджати Він попередив мене про цю небезпечну місцевість.
warten	auf + A	Wartet bitte auf mich, ich komme gleich!	чекати Будь ласка, зачекайте на мене, я зараз прийду!
werden	zu + D	Er ist zu einem richtigen Computerexperten geworden.	ставати Він став справжнім комп'ютерним експертом.
wissen	von + D	„Ich weiß nichts von einer Krise,“ sagte der Präsident.	знати «Я нічого не знаю про якусь кризу», – сказав президент.
sich wundern	über + A	Sie wundern sich über das gute U-Bahnsystem in Hamburg.	дивуватися Вони дивуються гарній системі метро в Гамбурзі.
zuschauen	bei + D	Sie schaut ihm beim Zeichnen zu.	дивитися (на щось) Вона дивиться, як він малює.
zusehen	bei + D	Er sieht ihr beim Fußballspielen zu.	дивитися (за чимось) Він дивиться, як вона грає у футбол.
zweifeln	an + D	Ehrlich gesagt, zweifle ich an Ihrer Version der Geschichte.	сумніватися Чесно кажучи, я сумніваюся у вашій версії цієї історії.